

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition française]  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1960)  
**Heft:** 3

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Textiles Suisses



N° 3 - 1960

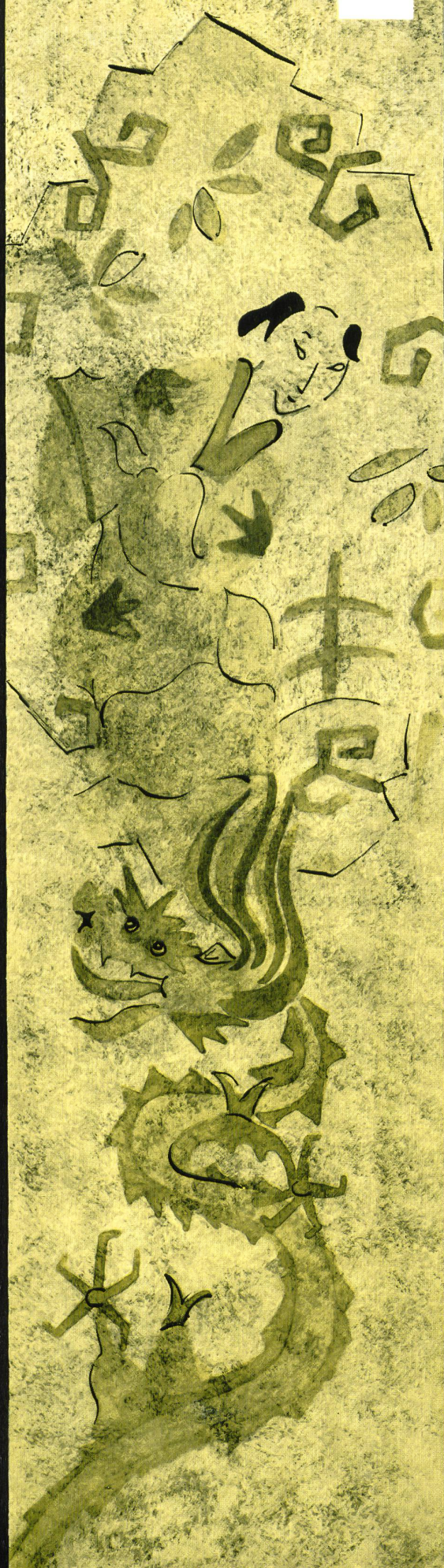


Imprimé en Suisse

*Rich*



帛

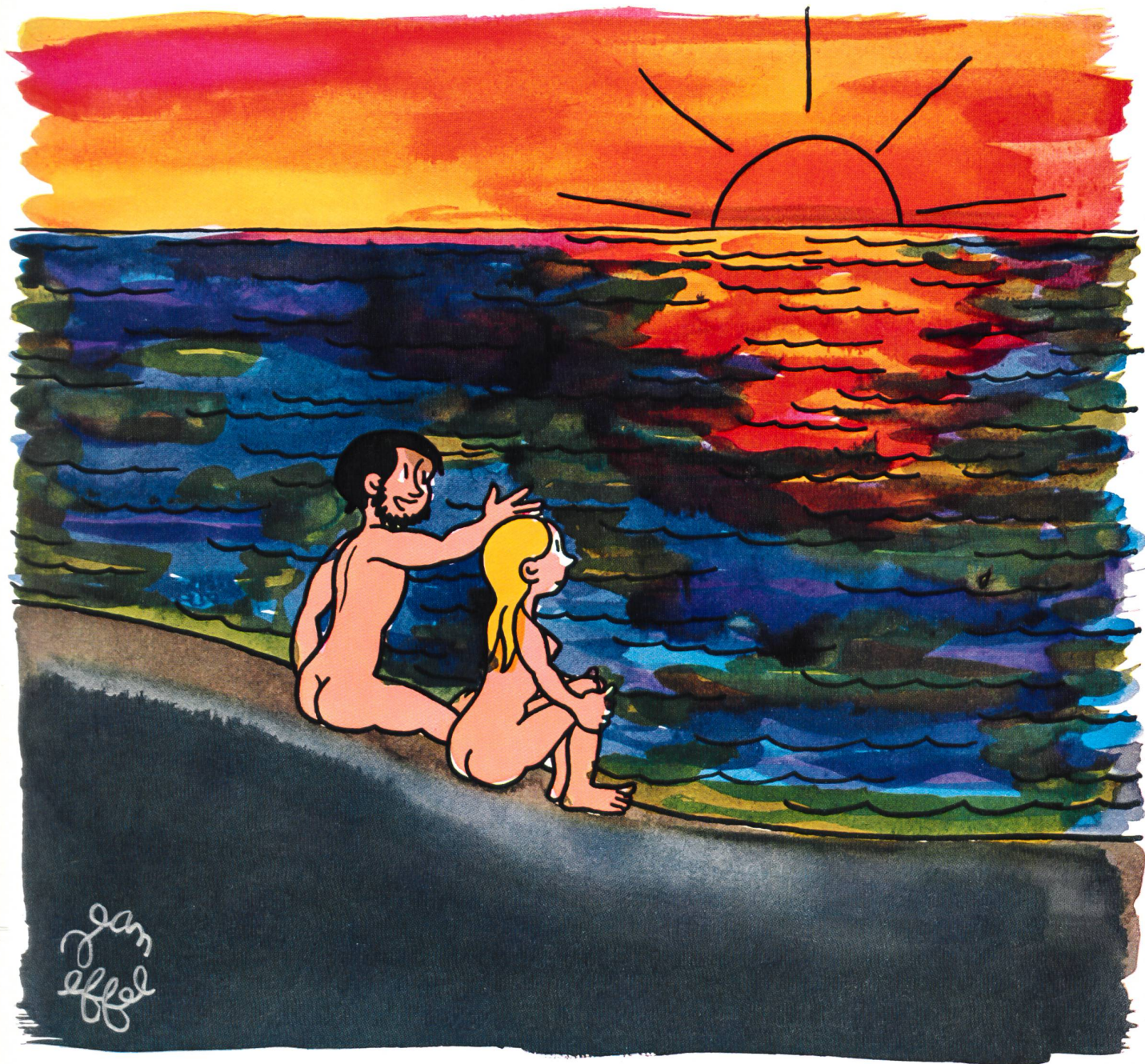


FABRICATION  
DE NOUVEAUTÉS  
SOIE  
RAYONNE

PARIS  
LONDON  
NEW YORK  
MILANO  
LYON  
BERLIN-WEIL

ROBT. SCHWARZENBACH & CO. THALWIL, SUISSE





*— et des couleurs qui peuvent être combinées !*

— et des couleurs qui peuvent être combinées !)

# Nouveauté!

## Colorants<sup>®</sup> Solophényle A

Colorants directs très solides à la lumière,  
spécialement recommandés pour les apprêts  
aux résines synthétiques



J.R. Geigy S.A., Bâle



# Du nouveau pour le teinturier

## Colorants Solophényle A Geigy

Pour faciliter le choix des colorants Solophényle, les produits pouvant supporter un **apprêt aux résines synthétiques** ont été désignés par le **suffixe «A»** (A = Anticrease). Leur **nuance** et leur **solidité à la lumière** ne sont pratiquement pas modifiées, ou ne le sont que d'une manière insignifiante.

### Tests d'examen

Résine urée-formaldéhyde sur viscose, sans lavage subséquent. Résine de mélamine sur coton, lavée subséquemment. La bonne solidité de la nuance est illustrée dans la carte d'échantillons N° 01065, **colorants Solophényle A**.

### Indices de solidité à la lumière

des teintures en colorants Solophényle A non traitées:

	Coton				Fibranne de viscose			
	1/25	1/3	1	2	1/25	1/3	1	2
Colorants								
Solophényle								
Jaune A3GL	4-5	6	7	7-8	4-5	6	7	7-8
Jaune AFFGL	5-6	6-7	6-7	7	6	6-7	6-7	7
Jaune AGFL	4-5	5-6	6	6	4-5	5-6	6	6-7
Orangé A3GL	4-5	6	6-7	6-7	5	5-6	6-7	7
Orangé ARL	5	6	7	7	6	6-7	7	7-8
Bordeaux A2BL	5	6-7	7	7	6-7	7	7-8	7-8
Violet A2RL	5	6	7	7	6-7	6-7	7	7-8
Bleu AGFL	4	6	6-7	7	4-5	6	6-7	7
Bleu AGL	4	5	6	6-7	5	5-6	6-7	7
Vert A2GL	5	6	6-7	7	6	6-7	7	7
Brun AGL	4	5-6	6	6-7	4-5	5-6	6	6-7
Gris A3BL	4	5	6	6-7	5	6	6-7	7
Gris ABL	4	5	6	6-7	5	6	6-7	7

L'altération de la solidité à la lumière dépend du choix des résines synthétiques et des catalyseurs; elle ne dépasse généralement pas un demi-point.



J. R. Geigy S.A., Bâle

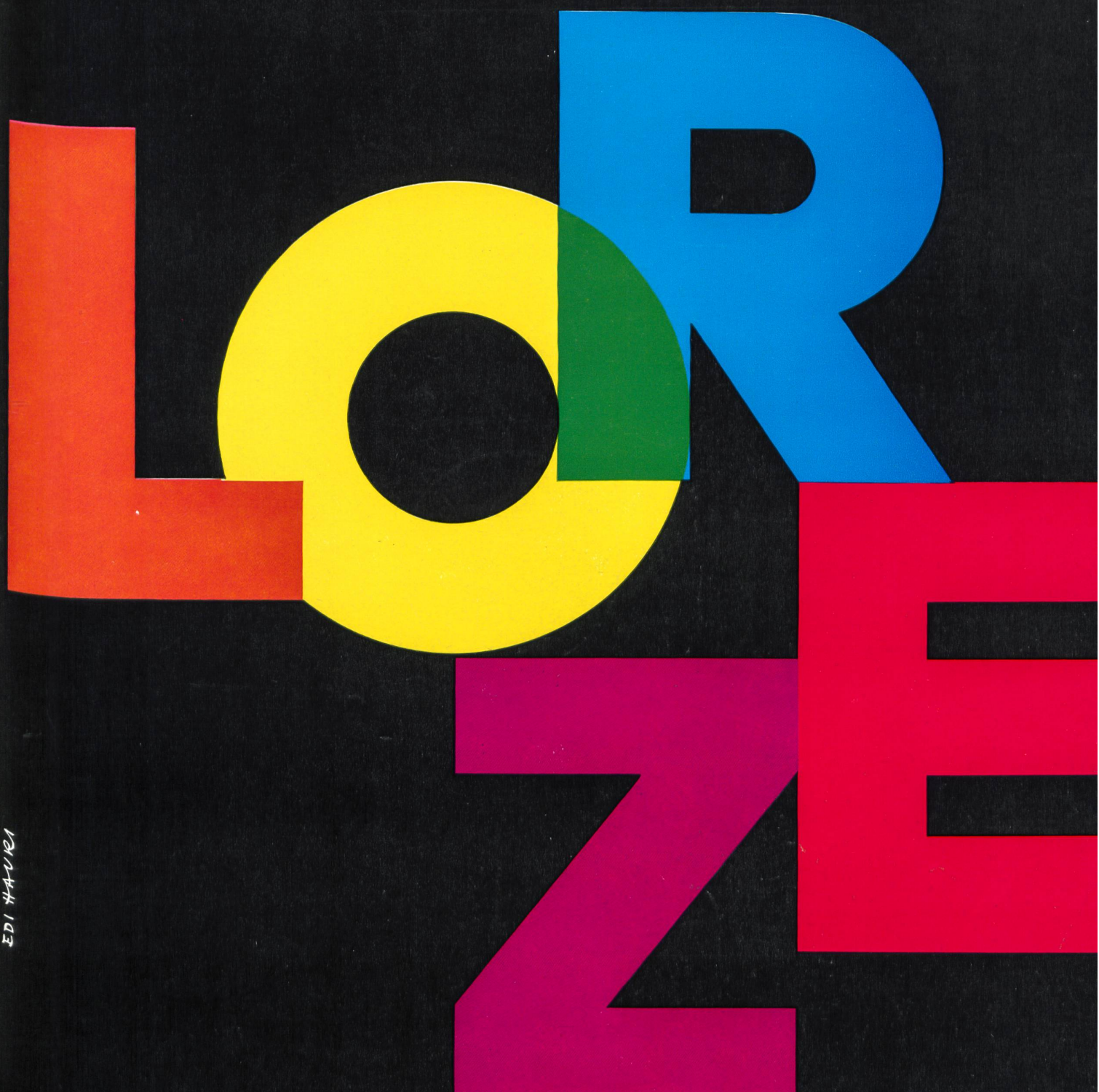


seit 1854

Spinnerei an der Lorze Baar/Schweiz

Qualitäts-Baumwollgarne

Ne 7-50 gekämmt





# Les nouveautés

coton

soie

jacquard

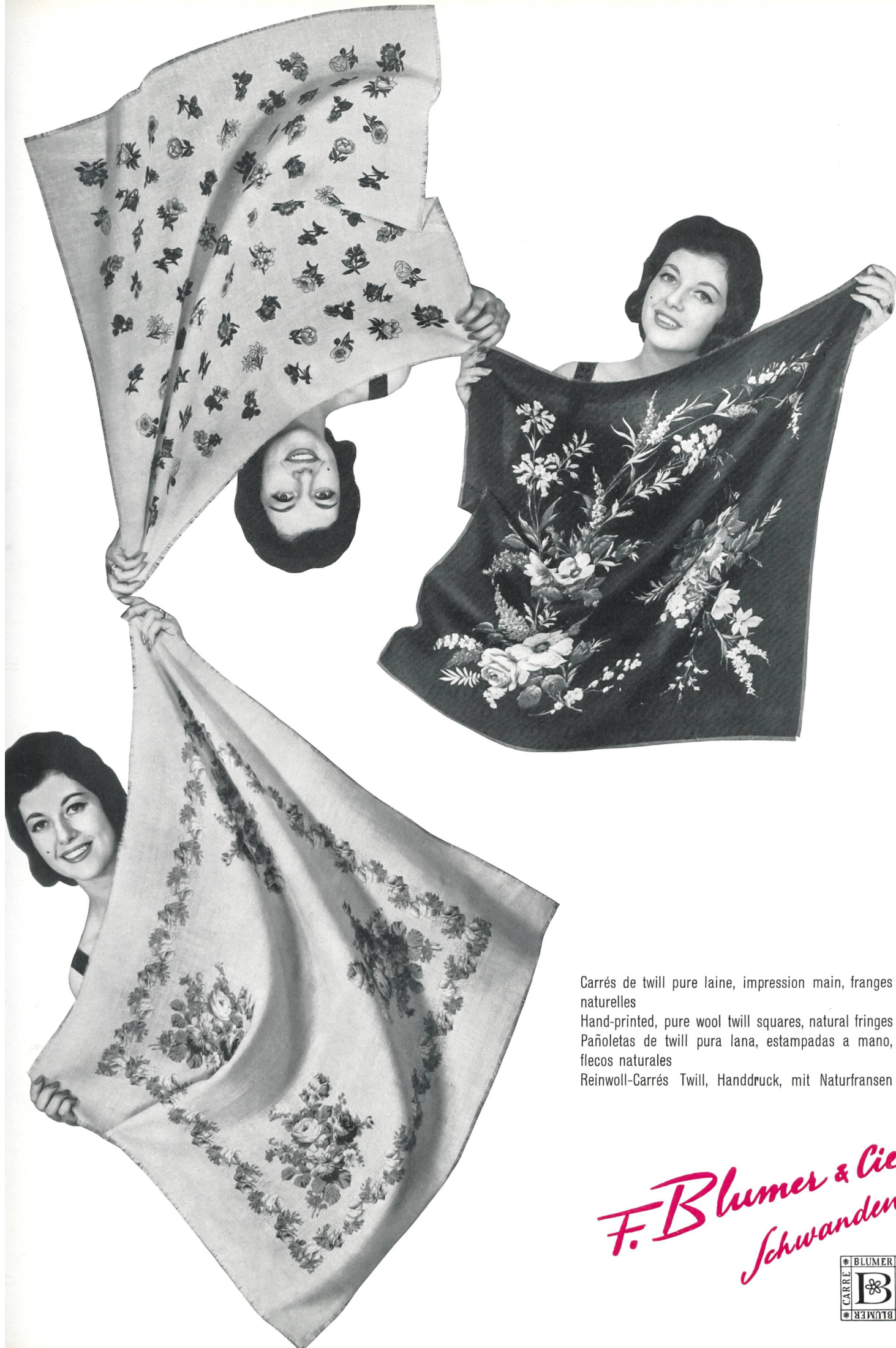


Berthold Guggenheim fils & Cie  
Zurich

Löwenstrasse 17 - Zurich 1  
Câble: BEGUGG - Tél. 25 78 14

synthétiques





Carrés de twill pure laine, impression main, franges naturelles

Hand-printed, pure wool twill squares, natural fringes  
Pañoletas de twill pura lana, estampadas a mano, flecos naturales

Reinwoll-Carrés Twill, Handdruck, mit Naturfransen

*F. Blumer & Cie.  
Schwanden*

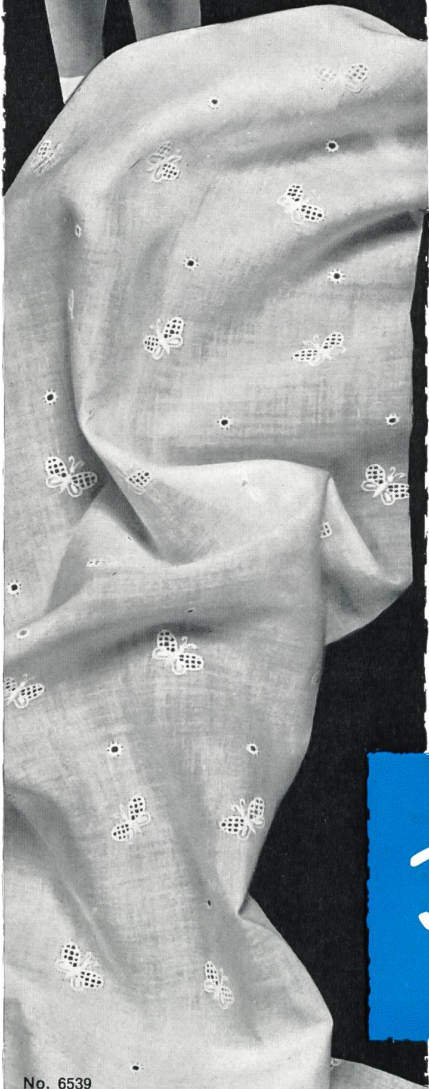






Paul Thwa





EMBROIDERIES FOR CHILDREN



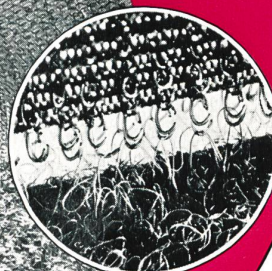
*Jacob-Rohner Ltd*  
REBSTEIN  
SWITZERLAND





# the closure of the jet age

One strip of the closure is covered with tiny hooks, the other has many minute loops. When pressed together the hooks latch on to the loops and cling securely. A light pull is required to peel the fastener apart.



Touch and close

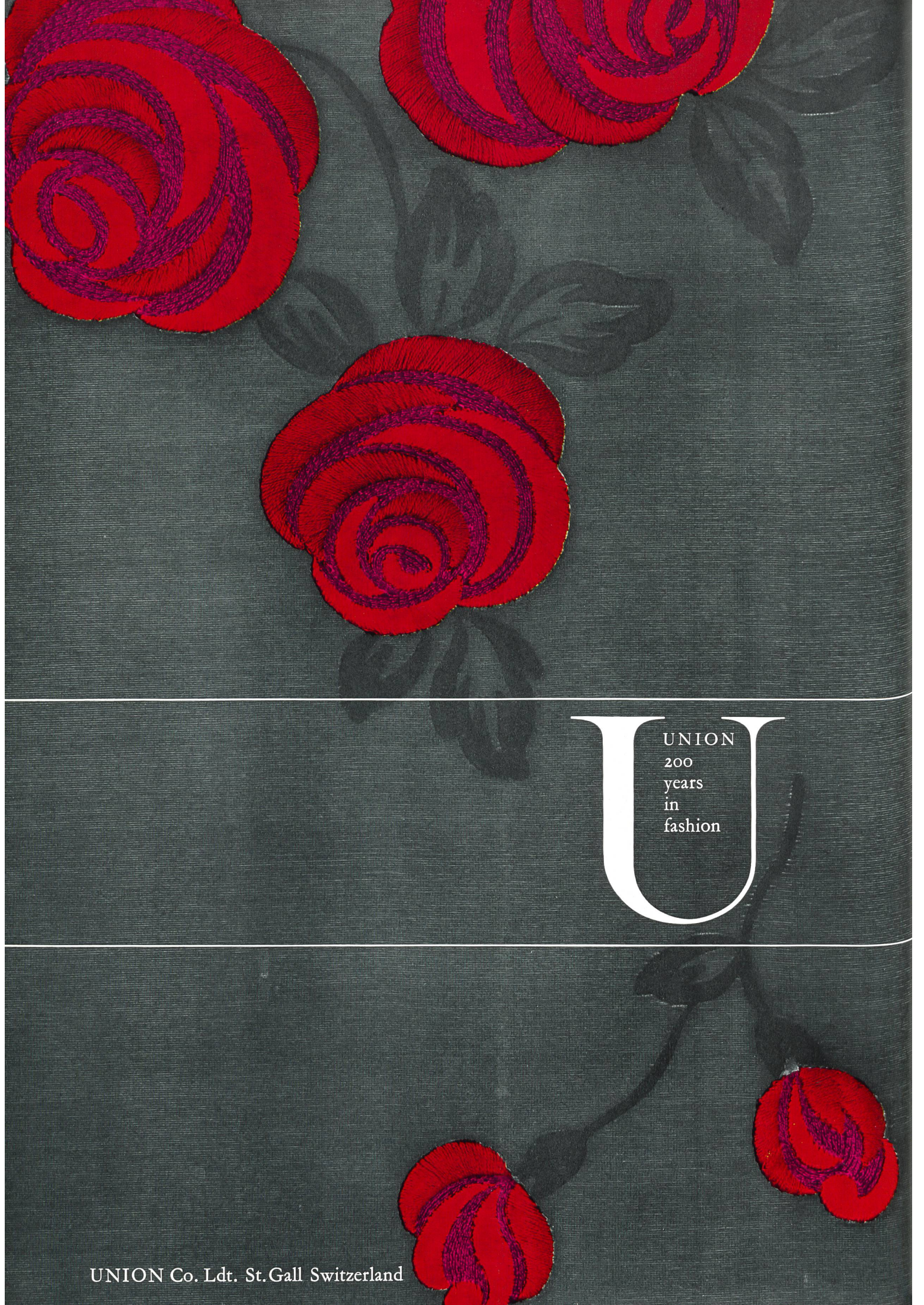


Bally

ELASTIC

Les  
tulles  
et  
tissus  
élastiques  
fabriqués  
par





UNION  
200  
years  
in  
fashion

UNION Co. Ltd. St.Gall Switzerland





**Colorants réactifs  
pour le foulardage  
des fibres cellulosiques**



**® Drimarène-y**

**SANDOZ S.A. BALE/SUISSE**

**Voir détails au verso**



# <sup>®</sup> Drimarène-y

**Colorants réactifs  
pour le foulardage  
des fibres cellulosiques**

**L'assortiment comporte actuellement  
les colorants suivants:**

**Jaune Drimarène Y-4GL\*  
Orange Drimarène Y-G\*  
Ecarlate Drimarène Y-GL\*  
Rouge Drimarène Y-RL\*  
Rouge Drimarène Y-2B\*  
Violet Drimarène Y-RL\*  
Bleu Drimarène Y-RL\*  
Bleu Drimarène Y-GL\*  
Turquoise Drimarène Y-G\*  
Bleu marine Drimarène Y-BL\*  
Gris Drimarène Y-GL\*  
Noir Drimarène Y-BL\***

<sup>®</sup> Marque déposée de SANDOZ S.A.

\* Brevet déposé dans de nombreux pays industriels



**SANDOZ S.A. BALE/SUISSE**



Quelle luminosité dans les coloris de ces nouveaux dessins de la Maison Taco SA, Zurich, sur tissages côte de cheval en «Orlon»\* 100 % ! Les tissus en «Orlon» sont légers et souples, agréables au porter, sont pour ainsi dire infroissables et d'un entretien facile.  
\* «Orlon» est la marque déposée par Du Pont pour sa fibre acrylique.

Prachtvoll leuchten die Farben dieser neuen Dessins der Firma Taco AG, Zürich, auf den Côte de Cheval-Geweben aus 100 % «Orlon»\*. Stoffe aus «Orlon» sind leicht und weich, angenehm im Tragen, knittern kaum und brauchen nur geringe Pflege.  
\* «Orlon» ist die eingetragene Schutzmarke für die Acrylfaser von Du Pont.

The new designs of the firm Taco AG in Zurich, are brilliant with colour. The colours of these côte de cheval fabrics are so brilliant because the fabrics are made of «Orlon»\*. Fabrics of «Orlon» are light and soft, comfortable to wear, they are resistant to wrinkling and require little care.  
\* «Orlon» is the registered trademark for the acrylic fiber made by Du Pont.



De meilleurs produits pour plus de bien-être — grâce à la chimie.

Bessere Dinge für ein besseres Leben — dank der Chemie.

Better things for better living — through chemistry.

Du Pont de Nemours International SA, Zurich Office,  
Kalkbreitestrasse 33, Zurich.

# ORLON



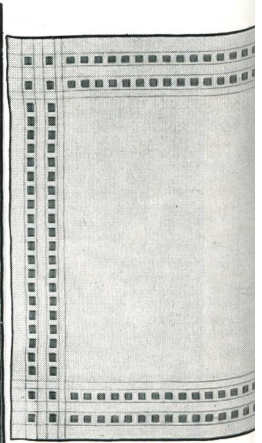
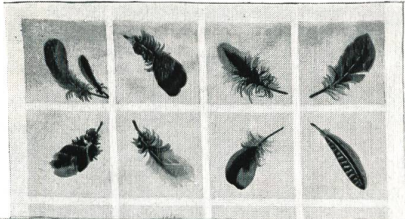


# Stoffels

handkerchiefs  
heralds of friendship,  
love and happiness



Manufactured by Stoffel & Co., St-Gall, Switzerland







Tout ce qui les habille a été filé  
et tissé par Gugelmann. De jolies nouveautés attendent  
votre choix: quels échantillons désirez-vous recevoir?



Gugelmann & Cie SA, Langenthal, (Suisse), Tél. 063 / 226 44

Gugelmann — Manufactures textiles modernes — et bientôt centenaires.  
Showroom Beethovenstrasse 32, Zurich





**CHARLES GORINI**  
**ST. GALLEN**

FEINWEBEREI  
STICKEREIEN

**Kahn & Reber AG. Zürich**

Tel. 35 32 85

Eichstrasse 29

KUNSTSEIDENGeweBE

**Spezialität: Futterstoffe**



**Alwin Wild** Tricotfabrik  
Färberei  
**St. Margrethen SG.**

**TRICOTS & JERSEYS**

Nylon - Rayon - Cotton - Wool  
piece goods for garments and underwear  
pour robes et sous-vêtements

*Tobler*

S.A. ci-devant Tobler Frères & Cie Teufen près St-Gall

**BRODERIES ET MOUCHOIRS BRODÉS**



**WETTER & Co., HERISAU**

Embroideries	Broderies
Guipure laces	Dentelles guipure
Fine cotton piece goods	Tissus fins de coton

**Elsaesser & Co. AG. Kirchberg/Bern**

Gegründet 1871

*Weberei und Druckerei*

**Spezialität Druckstoffe moderner Geschmacksrichtung  
für Innendekoration**



STADELLA

**KUNDT & CO., ELGG**

Elastische Bänder aller Art  
Rubans élastiques en tout genre  
All kinds of elastic ribbons  
Cintas elásticas de todo género

**EMIL WILD & Cie S. A.**

RETORS SPÉCIAUX HAUTE FANTAISIE

St-Gall / Suisse



## Adresses utiles Addresses to note

**Filtex Ltd. St. Gall**  
WEAVING MILL

Plain, fancy and printed fabrics for curtains.  
Novelties in voiles, muslins, organdies, popelins, batistes for  
blouses and lingerie.  
Special department for embroidered tissues, trimmings and  
laces, collars, jabots.

**H. Frei & Cie, AG., Diepoldsau**

EMBROIDERIES - BRODERIES - BORDADOS - STICKEREIEN



**ALONDRA S. A.**

Wil - St-Gall

EMBROIDERIES — BRODERIES — BORDADOS — STICKEREIEN

**ZWICKY & CO.**

WALLISELLEN-ZH

Fils à coudre de soie naturel, de coton et de fibres  
synthétiques  
Fils retors de soie, de nylon  
et mélangés pour le tissage, le tricotage et la bonneterie



**Hans Städler A.-G., St. Gallen**

Garne und Zwirne aller Art in  
Baumwolle, Zellwolle und Kunstseide

**Burgauer & Co. AG.**  
S.A. St-Gall

Vorhangstoffe  
Rideaux  
Curtain-Materials  
Stickereien  
Broderies  
Embroideries



100 Jahre  
1860  
100 Years

**Direcciones interesantes  
Beachtenswerte Adressen**





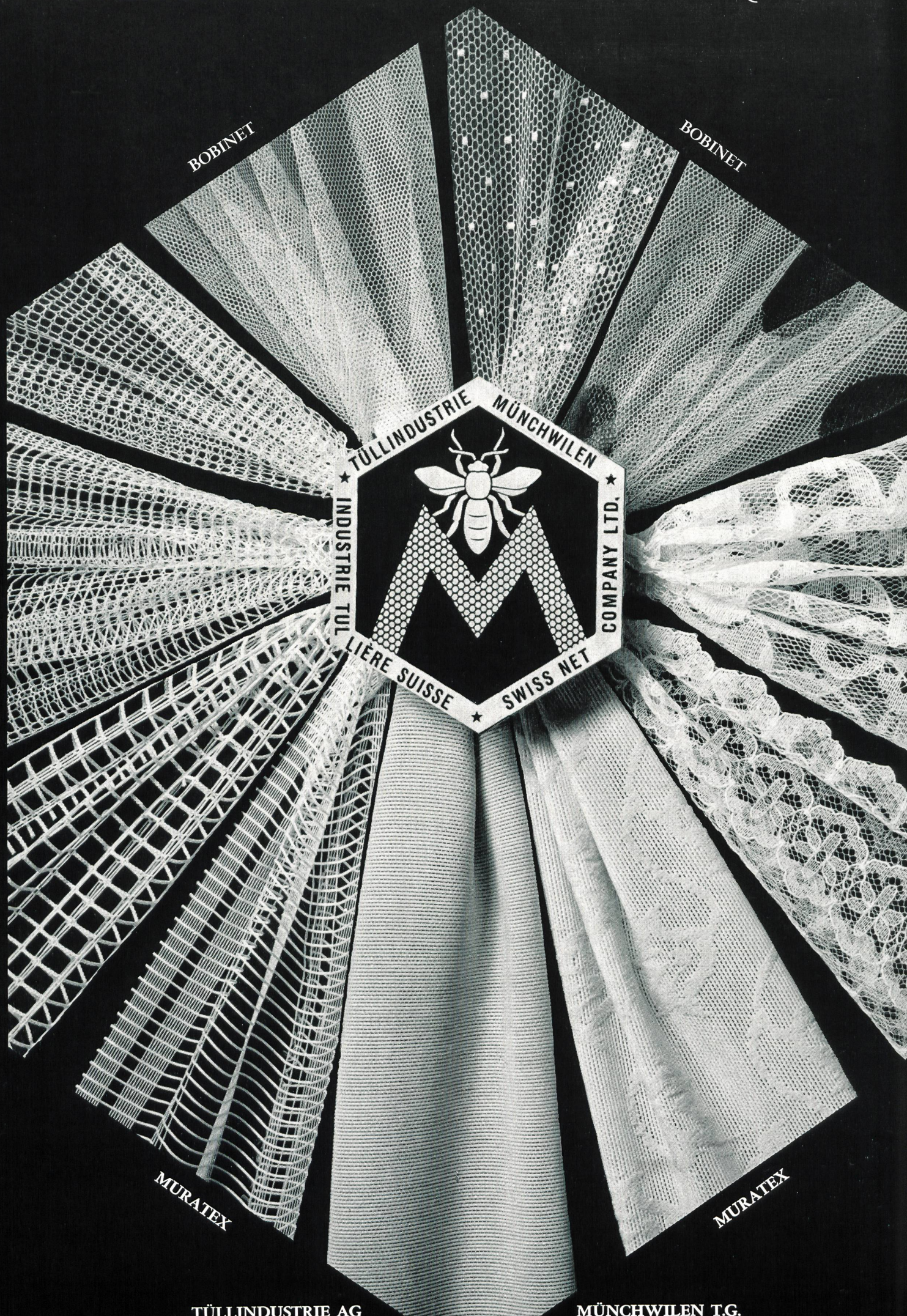
de St-Gall

...tissus en vogue

**FISBA**



SWISS NET FABRICS ARE FAMOUS FOR STYLE AND QUALITY



TÜLLINDUSTRIE AG

MÜNCHWILEN T.G.





Forster Willi & Co

ST-GALL  
SUISSE

broderies et dentelles



**Emil Andereg Ltd.**  
Weinfelden



Known for their qualities in cotton  
and synthetic piece goods

SPECIAL DEPARTMENT: Manuf. of first-  
class raincoats for ladies and gentlemen

**METTLER**  
& Co. LTD.

ST. GALL



Novelties in plain and  
printed piece goods  
Two centuries of qua-  
lity and tradition



*La «Clef» Hausammann*  
*garantit la qualité*

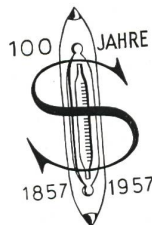
## Marques suisses — Marques de qualité

Wollmischgarne und -Zwirne



**Trüb & Co. AG.**

Spinnerei und Zwirnerei  
Uster (Schweiz)



**Weberei Sirmach**  
SIRMACH / TG  
Buntweberei - Bleicherei - Färberei  
Ausrüsterei



**E. ROELLI & Co. Ltd., St. Gall**

Specialising in:  
all kinds of embroidered curtains  
Nets, Marquises, Voiles  
Embroidered organdies and muslins

## Swiss Trade Marks — Marks of Quality



**Honegger & Co. A.-G., St. Gallen**  
(Schweiz)

Fabrikation von Baumwoll-, Zellwoll-  
und Kunstseidengeweben, glatt-, bunt-  
gewoben, bedruckt und bestickt.  
Taschentücher.



**Baerlocher  
& Co.**

**RHEINECK**  
(St-Gall)

Tél. 4 44 51

Fabricants de tissus de coton - Mou-  
choirs haute fantaisie - Voiles et mar-  
quises pour rideaux - Tissus nou-  
veau pour lingerie, robes et blouses

Dépt. confection:  
Fabrication d'imperméables



**GEBR. ABEGG  
HORGEN**

Export von Geweben eigener Ausrüstung  
gegründet 1815

Neuheiten, Voiles,  
Marquises, Popeline,  
Regenmantelstoffe.

## Marcas Suizas — Marcas selectas



**Weberei Wallenstadt**  
WALLENSTADT

Qualitätsprodukte aus Baumwolle  
Zellwolle und synthetischen Fasern

**GLORY**

dessous-de-bras  
dress-shields

**ALFRED ROSENSTIEL**  
ZÜRICH 26

Sous-vêtements dames, messieurs  
Pullover velours  
Ladies' & Gents' Underwear  
Velvet pullovers

**Opaline**

Marque déposée

**A. NAEGELI S.A.**  
Fabriques de bonneterie  
Winterthur

## Schweizer-Marken — Qualitäts-Marken

**ASPOR**

**S.A., PORRENTUUY (BE)**  
Fabrique de Bonneterie

**Loretta**

Sous-vêtements - Chaussettes  
fantaisie Pullovers jersey

Underwear  
Fancy socks - Jersey pullovers

**WEGA**

La marque suisse qui  
s'impose

The leading  
Swiss Trade  
Mark



Egger,  
Eisenhut & Co.  
Aarwangen

Fabrique de gants pour l'industrie et le  
sport. — Manufacturers of gloves for  
industry and sport.

**Yala**

Knitted outerwear  
and underclothing  
Knitted fabrics

Robes et  
Pullover jersey  
Sous-vêtements  
jersey  
Tissus jersey

**Jakob Laib & Co.,**  
Amriswil





PLAIN, FANCY WOVEN,

PRINTED AND EMBROIDERED FABRICS

J. G. NEF & CO. LTD., HERISAU





Nouveautés  
Soie  
Coton  
Rayonne  
Synthétiques

**MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & CO.**

Zürich  
Brandschenkestrasse 4

Kircheimer Ltd., 308 Regent Street,  
London W.1.





RUDOLF BRAUCHBAR & CIE S.A.

ZURICH

30, TALACKER



SIBER & WEHRLI S.A.

Z U R I C H

FABRICATION DE SOIERIES

SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER





*Reichenbach & Co*

ST. GALL (SUISSE)

NOUVEAUTÉS EN TISSUS FAÇONNÉS ET IMPRIMÉS, DENTELLES ET BRODERIES

*Reco*



Seidenfabrikation

Nouveautés

Silk manufacturers



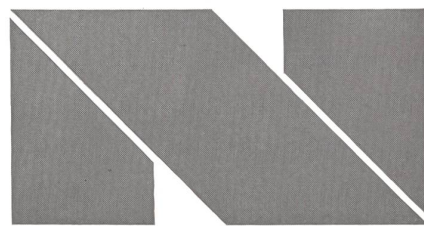
*H. Gut & Co. A.G.*

Zurich





*Naef frères*



**Naef frères S. A.      Zurich Suisse**

fabricants de soieries et de tissus





L. A B R A H A M & C I E. Z U R I C H  
S O I E R I E S